

# Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1039**

1 XI 2013

(Informaciones recibidas hasta el 17 de octubre de 2013)

Place des Nations CH-1211  
Genève 20 ( Suiza)  
Tel: +41 22 730 5111  
E-mail: [itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)  
Tel: +41 22 730 5211  
Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int) / [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)  
Tel: +41 22 730 5560  
Fax: +41 22 730 5785  
E-mail: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)

## Índice

	<i>Página</i>
<b>Información general</b>	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	4
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Francia</i> .....	4
Servicio telefónico:	
<i>Burkina Faso (Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP), Ouagadougou)</i> .....	4
<i>Dinamarca (Danish Business Authority, Copenhagen)</i> .....	5
<i>Egipto (National Telecommunication Regulatory Authority (NTRA), Giza)</i> .....	6
<i>Jordania (Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Amman)</i> .....	8
<i>Malta (Malta Communications Authority (MCA), Valletta)</i> .....	8
<i>Suriname (Telecommunicatie Autoriteit Suriname (TAS), Paramaribo)</i> .....	9
Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades:	
<i>Canada (International Telecommunications Policy and Coordination, Ottawa): Cambio de nombre</i> .....	12
<i>Morocco (Ministère de l'Industrie, du Commerce et des Nouvelles Technologies, Rabat): Cambio de nombre</i> .....	12
<i>Egipto (Egyptian Company for Mobile Services (MOBINIL), Cairo): Cambio de dirección</i> .....	12
<i>Nueva Zelandia (Telecom New Zealand Ltd, Wellington): Cambio de dirección electrónica</i> .....	13
Otra comunicación:	
<i>Santo Tomé y Príncipe (Autoridade Geral de Regulação (AGER), São Tomé)</i> .....	13
Restricciones de servicio:	
<i>Santo Tomé y Príncipe (Autoridade Geral de Regulação (AGER), São Tomé)</i> .....	14
<i>Uruguay (Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL), Montevideo)</i> .....	14
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006) .....	15

**Enmiendas a las publicaciones de servicio**

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	16
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios .....	17
Lista de códigos de operador de la UIT .....	17
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) .....	18
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) .....	18
Plan de numeración nacional .....	20

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1040	15.XI.2013	3.XI.2013
1041	1.XII.2013	18.XI.2013
1042	15.XII.2013	2.XII.2013
1043	1.I.2014	11.XII.2013
1044	15.I.2014	1.I.2014
1045	1.II.2014	20.I.2014
1046	15.II.2014	3.II.2014
1047	1.III.2014	17.II.2014
1048	15.III.2014	3.III.2014
1049	1.IV.2014	18.III.2014
1050	15.IV.2014	1.IV.2014
1051	1.V.2014	15.IV.2014
1052	15.V.2014	1.V.2014
1053	1.VI.2014	19.V.2014
1054	15.VI.2014	2.VI.2014
1055	1.VII.2014	17.VI.2014
1056	15.VII.2014	1.VII.2014
1057	1.VIII.2014	18.VII.2014
1058	15.VIII.2014	1.VIII.2014
1059	1.IX.2014	18.VIII.2014
1060	15.IX.2014	1.IX.2014
1061	1.X.2014	17.IX.2014
1062	15.X.2014	1.X.2014
1063	1.XI.2014	20.X.2014
1064	15.XI.2014	3.XI.2014
1065	1.XII.2014	17.XI.2014
1066	15.XII.2014	1.XII.2014

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1033 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de agosto de 2013)
- 1028 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de mayo de 2013)
- 1027 Hora Legal 2013
- 1019 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de enero de 2013)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1011 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de septiembre de 2012)
- 1005 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de junio de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 981 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (07/2006)) (Situación al 1 de junio de 2011)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 972 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 15 de enero de 2011)
- 968 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 15 de noviembre de 2010)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (07/2006))	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html</a>
Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html</a>
Lista de empresas de explotación reconocidas (EER)	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html</a>

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-21, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- ITU-T G.993.5 (2010) Amd. 4 (08/2013)
- ITU-T G.7712/Y.1703 (2010) Amd. 1 (10/2013)
- ITU-T G.8151/Y.1374 (2012) Amd. 2 (10/2013)
- ITU-T G.9959 (2012) Amd.1 (07/2013): Transceptores de radiocomunicación digital de corto alcance y banda estrecha – Especificaciones de las capas PHY y MAC
- ITU-T X.1037 (10/2013): No translation available – New text
- ITU-T X.1144 (10/2013): No translation available – New text
- ITU-T Z.109 (10/2013): Lenguaje de especificación y descripción - Perfil del lenguaje de modelado unificado para SDL-2010

## Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

### Nota de la TSB

A petición de la Administración de Francia, el Director de la TSB ha asignado el siguiente código de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización No 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Francia	7-223

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp)

### Burkina Faso (indicativo de país +226)

Comunicación del 14.X.2013:

La *Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)*, Ouagadougou, anuncia la atribución de las siguientes nuevas series de números:

<i>Operador</i>	<i>Servicio</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha</i>
Airtel Burkina Faso S.A	Móvil	67 XXXXXX	14.X.2013
Airtel Burkina Faso S.A	Móvil	67 00 XXXX a 67 09 XXXX	14.X.2013

Contacto:

Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)  
B.P. 01  
6437 OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tel: +226 5037 5360/61/62  
Fax: +226 5037 5364  
E-mail: secretariat@arce.bf  
URL: www.arce.bf

**Dinamarca (indicativo de país +45)**

Comunicación del 15.X.2013:

La *Danish Business Authority*, Copenhagen, anuncia las siguientes modificaciones al Plan de Numeración Telefónica de Dinamarca:

- supresión – servicio de comunicación móvil

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de supresión</i>
Telenor Connexion AB	9360efgh, 9361efgh, 9362efgh, 9263efgh, 9364efgh, 9365efgh, 9366efgh, 9367efgh, 9368efgh y 9369efgh	

- supresión – servicio de comunicación fijo

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de supresión</i>
Telenor Connexion AB	69883fgh	

Contacto:

The Danish Business Authority  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 Copenhagen  
Dinamarca  
Tel: +45 35 29 10 00  
Fax: +45 35 46 60 01  
E-mail: erst@erst.dk  
URL: www.erst.dk

Comunicación del 17.X.2013:

La *Danish Business Authority*, Copenhagen, anuncia las siguientes modificaciones al Plan de Numeración Telefónica de Dinamarca:

- atribución – servicio de comunicación móvil

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de atribución</i>
Justfone A/S	9290efgh	16.X.2013
	9310efgh, 9320efgh, 9330efgh y 9340efgh	1.I.2014
TDC A/S	5547efgh	15.X.2013

- atribución – servicio de comunicación fijo

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de atribución</i>
Justfone A/S	69883fgh	1.I.2014

Contacto:

The Danish Business Authority  
 Dahlerups Pakhus  
 Langelinie Allé 17  
 DK-2100 Copenhagen  
 Dinamarca  
 Tel: +45 35 29 10 00  
 Fax: +45 35 46 60 01  
 E-mail: [erst@erst.dk](mailto:erst@erst.dk)  
 URL: [www.erst.dk](http://www.erst.dk)

**Egipto (indicativo de país +20)**

Comunicación del 9.X.2013:

La *National Telecommunication Regulatory Authority (NTRA)*, Giza, anuncia la actualización del Plan Nacional de Numeración UIT-T E.164 para Egipto.

<i>Localidad</i>	<i>Serie de números</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Fecha de introducción</i>
East Cairo (Región 1)	23100200-23100399	0 2	14.03.2013
	23130000-23131999		27.01.2010
	23132000-23137499		18.04.2010
	24660000-24664159		18.04.2012
	24690000-24690511		16.07.2012
West Cairo (Región 3)	25466000-25466649	0 2	29.11.2010
East Cairo (Región 2)	26301524-26303059	0 2	01.03.2013
East Cairo (Región 1)	26652000-26655799	0 2	28.02.2010
East Cairo (Región 2)	26780000-26780959	0 2	15.11.2012
East Cairo (Región 1)	26781000-26784999	0 2	17.07.2012
	26787000-26788499		15.10.2012
	26788500-26788979		09.09.2012
	28620000-28621439		29.03.2012
Giza (Región 1)	33680000-33681023	0 2	06.11.2012
Giza (Región 2)	33803776-33809999	0 2	23.05.2011
	38246000-38246899		03.10.2012
	38260000-38261279		17.10.2010
	38580000-38583999		19.05.2009

<i>Localidad</i>	<i>Serie de números</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Fecha de introducción</i>
East Cairo (Región 2)	43100000-43100999	0 2	08.08.2010
	43102000-43103430		04.10.2010
	43104000-43104999		28.09.2011
	43110000-43110479		21.01.2013
	43113000-43115399		17.01.2013
	43115500-43115979		21.01.2013
	43115980-43116491		21.01.2013
Matrouh (Región 2)	5890010-5891009	0 3	23.05.2010
Eldaqahlia	2693000-2694023	0 50	21.04.2013
	6420000-6420511		09.12.2012
El Sharqia	2520000-2520831	0 55	06.09.2011
Suez	3590000-3590511	0 62	23.05.2011
	3720000-3720511		15.10.2012
	3720512-3721023		15.10.2012
	3721024-3721535		15.10.2012
	3721536-3722047		15.10.2012
Port Said	3260000-3260831	0 66	05.01.2012
	3450000-3450831		05.01.2012
	3670000-3670831		05.01.2012
	3710000-3710831		05.01.2012
Beni Suef	2285000-2285499	0 82	19.12.2012
Assuit	2160000-2162999	0 88	18.11.2012
Elsharqia	9500000-9504999	0 15	01.06.2009

Contacto:

Ms Yasmina Alaa  
 Manager, numbering management  
 National Telecom Regulatory Authority (NTRA)  
 Smart Village, Building No. 4  
 Alex Desert Road, Kilo 28 Cairo  
 Abu Rawash  
 GIZA  
 Egipto  
 Tel: +20 2 3534 4239  
 Fax: +20 2 3534 4155  
 E-mail: yasminaa@tra.gov.eg

**Jordania (indicativo de país +962)**

Comunicación del 3.X.2013 :

La *Telecommunications Regulatory Commission (TRC)*, Amman, anuncia la atribución de la nueva gama de números como sigue:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Nueva gama de números asignada</i>	<i>Fecha de activación</i>
Servicios móviles	Umniah Mobile Company	0780 XX XX XX	Inmediatamente

Contacto:

Mr. Zeid Alkadi  
 Technical Department  
 Telecommunications Regulatory Commission (TRC)  
 Shmeisani - Abdel Hamid Sharaf Street, Building No. 90  
 P.O. Box 941794  
 AMMAN 11194  
 Jordania  
 Tel: +962 6 550 1120 ext: 3144  
 Fax: +962 6 569 0830  
 E-mail: zeid.alkadi@trc.gov.jo

**Malta (indicativo de país +356)**

Comunicación del 11.X. 2013

La *Malta Communications Authority (MCA)*, Valletta, anuncia una actualización del plan de numeración nacional (NNP) de Malta. Las principales series de números son:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>
Fijo	GO	21XX XXXX
	GO (DDI)	22XX XXXX
	GO (DDI)	23XX XXXX
	GO (DDI)	25XX XXXX
	Melita	27XX XXXX
	Ozone	2010 XXXX
	Ozone (DDI)	2011 – 2016 XXXX
	Vanilla Telecoms Ltd.	2031 – 2034 XXXX
	SIS	206X XXXX
Vodafone	209X XXXX	
Móvil	GO Mobile	79XX XXXX
		9889 XXXX
	Vodafone	99XX XXXX
		9897 XXXX
	Melita Mobile	77XX XXXX
	Redtouch Fone	9811 – 9813 XXXX
	YOM	9696 XXXX

Se ruega a las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que proporcionen inmediatamente acceso a estas series de números



Contacto:

Mr Claude Azzopardi / Mr David Scerri  
Malta Communications Authority (MCA)  
Valletta Waterfront  
Pinto Wharf  
Floriana FRN1913  
Malta  
Tel: +356 2133 6840  
Fax: +356 2133 6846  
E-mail: info@mca.org.mt  
URL: www.mca.org.mt

**Suriname (indicativo de país +597)**

Comunicación del 7.X.2013:

La *Telecommunicatie Autoriteit Suriname (TAS)*, Paramaribo, anuncia el plan de numeración actualizado de Suriname el 1 de octubre de 2013.

Presentación del plan de numeración nacional E.164 para el indicativo de país +597

a) *Generalidades*

Longitud mínima del número (sin el indicativo de país): seis (6) cifras

Longitud máxima del número (sin el indicativo de país): siete (7) cifras

b) *Detalles de la esquema de numeración*

Formato de marcación internacional: Móvil: +597 XXX XXXX  
Fijo: +597 XXX XXX

Código de prefijo internacional: 00 (+)

Código de prefijo nacional : 0

<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i>	<i>Longitud del número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
1XX	4	3	Número no geográfico	Números abreviados
21 0000 – 21 9999	6	6	Número geográfico Suriname Occidental	Telesur
22 0000 – 22 9999	6	6	Número geográfico Suriname Occidental	Telesur
23 0000 – 23 9999	6	6	Número geográfico Suriname Occidental	Telesur
30 0000 – 30 9999	6	6	Número geográfico Suriname Central y Oriental	Telesur
31 0000 – 31 9999	6	6	Número geográfico Suriname Central y Oriental	Telesur
32 0000 – 32 9999	6	6	Número geográfico Suriname Central y Oriental	Telesur

<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i>	<i>Longitud del número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
33 0000 – 33 9999	6	6	Número geográfico Suriname Central y Oriental	Telesur
34 0000 – 34 9999	6	6	Número geográfico Suriname Central y Oriental	Telesur
35 0000 – 35 9999	6	6	Número geográfico Suriname Central y Oriental	Telesur
36 0000 – 36 9999	6	6	Número geográfico Suriname Central y Oriental	Telesur
37 0000 – 37 9999	6	6	Número geográfico Suriname Central y Oriental	Telesur
40 0000 – 49 9999	6	6	Número geográfico Paramaribo (Ciudad Capital)	Telesur
52 0000 – 52 9999	6	6	Número geográfico Paramaribo (Ciudad Capital)	Telesur
53 0000 – 53 9999	6	6	Número geográfico Paramaribo (Ciudad Capital)	Telesur
54 0000 – 54 9999	6	6	Número geográfico Paramaribo (Ciudad Capital)	Telesur
55 0000 – 55 9999	6	6	Número geográfico Paramaribo (Ciudad Capital)	Telesur
56 0000 - 56 9999	6	6	Número no geográfico	Telesur - VoIP
58 0000 – 58 9999	6	6	Número geográfico Paramaribo (Ciudad Capital)	Telesur
68 00000 – 68 49999	7	7	Número no geográfico	WLL – Telesur CDMA (versión fija)
71 00000 – 71 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Digicel Suriname N.V.
72 00000 – 72 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Digicel Suriname N.V.
73 00000 – 73 49999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – INTELSUR NV (Uniqq)

<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i>	<i>Longitud del número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
73 50000 – 73 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – reservado
74 0000 - 7459999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Digicel Suriname N.V.
75 00000 – 75 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Telesur
77 00000 – 77 49999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Telesur
77 50000 – 77 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – reservado
81 00000 – 81 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Digicel Suriname N.V.
82 00000 – 82 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Digicel Suriname N.V.
83 00000 – 83 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – INTELSUR NV (Uniq)
84 00000 – 84 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – INTELSUR NV (Uniq)
85 00000 – 85 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Telesur
86 00000 – 86 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Telesur
87 00000 – 87 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Telesur
88 00000 – 88 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Telesur
89 00000 – 89 99999	7	7	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil (GSM) – Telesur

Contacto:

Ms G. Amelo LLM.  
 Telecommunicatie Autoriteit Suriname (TAS)  
 Lala Rookhweg no. 228  
 P.O. Box 3013  
 PARAMARIBO,  
 Suriname  
 Tel: +597 532523  
 E-mail: [tasur@sr.net](mailto:tasur@sr.net)  
 URL: [www.tas.sr](http://www.tas.sr)

## Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades

### Canada

Comunicación del 20.IX.2013:

#### *Cambio de nombre*

La *International Telecommunications Policy and Coordination*, Ottawa, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre sera: «International Telecommunications Policy».

International Telecommunications Policy  
Industry Canada  
235 Queen Street  
OTTAWA, Ontario K1A 0C8  
Canada  
Tel: +1 613 9984478  
Fax: +1 613 9984530  
URL: [www.ic.gc.ca](http://www.ic.gc.ca)

### Morocco

Comunicación del 15.X.2013:

#### *Cambio de nombre*

El *Ministère de l'Industrie, du Commerce et des Nouvelles Technologies*, Rabat, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre sera: «*Ministère de l'Industrie, du Commerce, de l'Investissement et de l'Economie numérique*».

Ministère de l'Industrie, du Commerce, de l'Investissement et de l'Economie numérique  
Quartier Administratif – Chellah  
RABAT 10010  
Morocco  
Tel: +212 53 7761878 /+212 53 7761508  
Fax: +212 53 7766265  
E-mail: [ministre@mcinet.gov.ma](mailto:ministre@mcinet.gov.ma)  
URL: [www.mcinet.gov.ma](http://www.mcinet.gov.ma)

### Egipto

Comunicación del 11.X.2013:

#### *Cambio de dirección*

Los *Egyptian Company for Mobile Services (MOBINIL)*, Cairo, anuncia que su dirección ha cambiado.

The Egyptian Company for Mobile Services (MOBINIL)  
Pyramids Heights Office Park  
KM 22 Cairo Alexandria Road  
Giza 12256 CAIRO  
Egipto  
Tel: +20 122 3203470  
Fax: +20 122 3203442  
E-mail: [sissa@mobinil.com](mailto:sissa@mobinil.com)  
URL: [www.mobinil.com](http://www.mobinil.com)

## **Nueva Zelandia**

Comunicación del 8.X.2013:

### *Cambio de dirección electrónica*

*Telecom New Zealand Ltd*, Wellington, anuncia que su dirección electrónica ha cambiado

Telecom New Zealand Ltd.  
Telecom House  
Level 2, 68-86 Jervois Quay  
P.O. Box 570  
WELLINGTON  
Nueva Zelandia  
Tel: +64 4 4985624  
Fax: +64 4 4730637  
E-mail: [Peggy.McConnell@telecom.co.nz](mailto:Peggy.McConnell@telecom.co.nz)  
URL: [www.telecom.co.nz](http://www.telecom.co.nz)

## **Otra comunicación**

### **Santo Tomé y Príncipe (indicativo de país +239)**

Comunicación del 16.IX.2013:

La *Autoridade Geral de Regulação (AGER)*, São Tomé, anuncia que, como resultado de la licitación pública organizada por la AGER, Organismo Regulador de las Telecomunicaciones de Santo Tomé y Príncipe el 8 de marzo de 2012, el 2 de mayo de 2013 UNITEL STP ha recibido licencia del Gobierno como segundo operador con arreglo a la legislación en vigor, en calidad de operador global de telecomunicaciones (redes fija y móvil, conexiones internacionales e Internet) en todo el territorio nacional.

Contacto:

Mr Orlando de Assunção Fernandes  
Chairman of the Board of Directors  
Autoridade Geral de Regulação (AGER)  
Avenida 12 de Julho N° 54  
Caixa postal 1047  
SÃO TOMÉ  
Santo Tomé y Príncipe  
Tel: +239 22227360  
Fax: +239 2227361  
E-mail: [ager@cstome.net](mailto:ager@cstome.net)  
URL: [www.ager-stp.org](http://www.ager-stp.org)

## Restricciones de servicio

Véase URL: [www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012](http://www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012)

### **Santo Tomé y Príncipe (indicativo de país +239)**

Comunicación del 12.IX.2013:

La *Autoridade Geral de Regulação (AGER)*, São Tomé , anuncia que, de acuerdo con la Ley número 3/2004 de fecha 2 de julio, y con el Decreto-Ley número/2009 que regula la oferta de servicios de audiotexto, AGER asume la responsabilidad de la supervisión, el control del cumplimiento y las obligaciones de servicio de audiotexto proporcionados con los indicativos de acceso así como el cumplimiento de otros requisitos.

En las inspecciones realizadas, se descubrió que los servicios prestados no coincidían con la naturaleza ni el contenido requeridos.

Por este motivo, la Junta de Dirección del Organismo Regulador, en ejercicio de sus facultades, decidió suspender provisionalmente toda prestación de dicho servicio dentro y fuera del país, con efecto a partir del 30 de septiembre de 2013.

Mr Orlando de Assunção Fernandes  
Chairman of the Board of Directors  
Autoridade Geral de Regulação (AGER)  
Avenida 12 de Julho N° 54  
Caixa postal 1047  
SÃO TOMÉ  
Santo Tomé y Príncipe  
Tel: +239 22227360  
Fax: +239 2227361  
E-mail: [ager@cstome.net](mailto:ager@cstome.net)  
URL: [www.ager-stp.org](http://www.ager-stp.org)

### **Uruguay (indicativo de país +598)**

Comunicación del 20.IX.2013:

La *Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL)*, Montevideo, informa que desde el 16 de septiembre de 2013 ha dejado de brindar el servicio de asistencia de operadora (códigos C11 y C12).

Los operadores podrán realizar consultas de Directorio en: <http://www.antel.com.uy/antel/antel-en-linea/telefonía-fija/consulta-y-pago-en-linea/consulta-de-guia/consulta-de-guia/> y consultas el Plan de Numeración a: [internacional@antel.com.uy](mailto:internacional@antel.com.uy)

Contacto:

Dra. Graziela Cuniolo,  
Gerente de Asuntos Internacionales  
Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL)  
Guatemala 10 75, Nivel 2  
Complejo Torre de las Comunicaciones  
MONTEVIDEO 11800  
Uruguay  
Tel: +598 29286442  
Fax: +598 29286440  
URL: [www.antel.com.uy](http://www.antel.com.uy)

## Restricciones de servicio

Véase URL: [www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012](http://www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p13)
Eslovaquia	1007 (p12)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: [www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/](http://www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	Leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de septiembre de 2012)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1011 – 1.IX.2012)  
(Enmienda N.º 22)

### Finlandia ADD

<i>País/ zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Finlandia	Ukko Mobile Oy Munkkiniemen puistotie 25 FI-00330 HELSINKI Finland	<b>89 358 10</b>	Mr Antti Pellinen Ukko Mobile Oy Munkkiniemen puistotie 25 FI-00330 HELSINKI Finland Tel: +358 40 547 7044 E-mail: antti.pellinen@ukkomobile.com	1.XI.2013

### Portugal ADD

<i>País/ zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Portugal	Mundio Mobile (Portugal) Limited 54 Marsh Wall LONDON E14 9TP United Kingdom	<b>89 351 07</b>	Mr. Philipp Lemke Mundio Mobile (Portugal) Limited 54 Marsh Wall LONDON E14 9TP United Kingdom Tel: +44 207 5364 800 Fax: +44 207 0050 562 E-mail: legal@mundio.com	23.VII.2013



**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del  
plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios  
(Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008))  
(Situación al 1 de enero de 2013)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1019 – 1.I.2013)  
(Enmienda N.º17 )

<i>País o Zona geografica</i>	<i>MCC+MNC *</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
<b>Belarús SUP</b>		
	257 06	Yota Bel Foreign Limited Liability Company (FLLC)
<b>Belarús ADD</b>		
	257 06	Belorussian Cloud Technologies
<b>Estonia ADD</b>		
	248 08	Vivex OÜ
<b>Georgia ADD</b>		
	282 07	GLOBALCELL LTD
<b>Luxemburgo ADD</b>		
	270 10	BLUE COMMUNICATIONS
<b>Qatar ADD</b>		
	427 06	Ooredoo Q.S.C./MOI LTE

\* MCC: Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil  
MNC: Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Lista de códigos de operador de la UIT  
(Según la Recomendación UIT-T M.1400 (07/2006))  
(Situación al 1 de junio de 2011)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 981 – 1.VI.2011)  
(Enmienda N.º 22)

<i>País o zona/código ISO</i>	<i>Código de la empresa</i>	<i>Contacto</i>
<i>Nombre de la Empresa/Dirección</i>		
<b>Alemania (República Federal de) / DEU LIR</b>		
<b>Alemania (República Federal de) / DEU</b>		
inexio Informationstechnologie und Telekommunikation KGaA	INEXIO	
Am Saarlarm 1		Tel: + 49 6831 5030 0
66740 SAARLOUIS		Fax: + 49 6831 5030 120
		E-mail: info@inexio.net

**Luxemburgo / LUX ADD**

**Luxemburgo / LUX**

Blue Communications  
11, rue de Bitbourg  
1273 Luxembourg/Hamm

BLUE Mr Luc Van den Bogaert  
Tel: +352 621 880 522  
Fax: +352 20 40 33 61  
E-mail: luc.vdbogaert@joinwireless.lu

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)  
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situación al 15 de mayo de 2013)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1028 – 15.V.2013)  
(Enmienda No. 6)

**Orden numérico ADD**

7-223 Francia

**Orden alfabético ADD**

7-223 Francia

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situación al 1 de agosto de 2013)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1033 – 1.VIII.2013)  
(Enmienda No. 6)

<i>País/ Zona geográfica</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
<i>ISPC DEC</i>		
<b>Chipre ADD</b>		
5-237-6 12142	PrimeTel-FRA1	Primetel PLC
5-237-7 12143	PrimeTel-ATH1	Primetel PLC
6-231-0 14136	PrimeTel-LON1	Primetel PLC
<b>Francia SUP</b>		
2-022-0 4272	Storm 1	Storm Telecommunications

**Francia ADD**

2-022-0	4272	Orange - Paris Archives - GLR1	Orange
2-150-0	5296	Orange - Paris Archives - GLR2	Orange
2-203-6	5726	LLEIDA - Vitry sur Seine	LLEIDA
2-221-7	5871	France Telecom - Paris Roaming Hub	France Telecom
4-228-4	10020	Bouygues Telecom - MG008 - Nanterre	Bouygues Telecom
4-228-5	10021	Bouygues Telecom - MG011 - Crosne	Bouygues Telecom
4-228-6	10022	Bouygues Telecom - MGNR3 -Nanterre	Bouygues Telecom

**Francia LIR**

2-016-2	4226	Orange -Paris Pastourelle - NP Hub	Orange
2-016-3	4227	Orange - Paris Pastourelle - CTI Pastourelle	Orange
2-016-7	4231	Orange - Paris Archives - PTS No1	Orange
2-018-0	4240	Orange - Paris Archives - Cisco ITP 1	Orange
2-018-4	4244	Orange - Paris Archives - Cisco ITP 2	Orange
2-018-7	4247	Orange - Reims - PTS No 2	Orange
2-019-1	4249	Orange - Paris Pastourelle - NGN PT 5	Orange
2-019-3	4251	Orange - Reims - NGN RS4	Orange
2-020-5	4261	Orange - Paris Pastourelle - OTPTS	Orange
2-020-6	4262	Orange - Reims - International Gateway Point No 1	Orange
2-020-7	4263	Orange - Paris Archives - International Gateway Point No 2	Orange
2-150-5	5301	Orange - Paris Archives - Cisco ITP 3	Orange
2-150-6	5302	Orange - Corbeil IGP 4	Orange
2-201-7	5711	Orange - Bagnolet - NGN BG6	Orange
2-202-3	5715	Orange - Paris Archives - International Gateway Point No4	Orange
2-202-4	5716	Orange - Reims - International Gateway Point No 3	Orange
2-202-5	5717	Orange - Paris Pastourelle - Call Server VOIP YK02	Orange
2-203-0	5720	Orange - Lyon- Call Server VOIP YK03	Orange
2-221-0	5864	Orange - Paris Pastourelle - Call Server VOIP YK01	Orange
2-221-1	5865	Orange - Reims - Call Server VOIP YK00	Orange
2-221-7	5871	Orange - Paris Roaming Hub	Orange
3-232-7	8007	Orange – CTI France Paris – YJ03	Orange

**Luxemburgo ADD**

2-135-0	5176	EBRC KAYL	BLUE COMMUNICATIONS
2-135-1	5177	EBRC KAYL	BLUE COMMUNICATIONS

**Sudán ADD**

6-170-3	13651	MGW	MTN Sudan
---------	-------	-----	-----------

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html)

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 1.X.2013 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países en las páginas web:

<i>País</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Bonaire, Sint Eustatius and Saba	+599
Burundi	+257
Curaçao	+599
Jordania	+962
Kuwait	+965
Myanmar	+95
Namibia	+264
Turquesas y Caicos (Islas)	+1 649
Uganda	+256

